

気象学者のためのロシア語入門 (V)

磯 野 謙 治*

第6章 動詞の変化

(1) 動詞の不定法の語尾は **ть** に終ることは前に述べたが、少數ではあるが **ти**, **чъ** に終るものもある。

例 **итт́и** go, **нест́и**. bring, **мочь** to be able, **печь** bake.

(2) また人称変化には第一式と第二式があることはすでに述べたが、動詞全部の数からいえば第一式は第二式よりもはるかに多い。第二式に属するものは

(a) **—ить** を語尾とし、単綴でないもの。

例 **говори́ть** 話す, **строи́ть** 建設する。

第一式に属する单綴の例は **жить**, **живу́ть**, **пить** 飲む。

(b) **—еть** を語尾とするもの。

例 **сматрё́ть** 見る, **горё́ть** 燃える。

但し **уметь** 等第一式に属するものもある。

(c) 上顎音 (**ж**, **ч**, **ш**, **щ**) + **ать** を語尾とするもの。

例 **лежать** 横たわる lie

これにも例外がある。

(d) 唇音 (**б**, **в**, **м**, **п**, **ф**) + **ить** を語尾とするもの。

例 **любить** “愛する” この場合には单数一人称では語尾の前に **л** を入れる。従って変化は

я люблю́, ты люббишь, он любит
мы любим, вы любите, они любят
となる。その他 **гото́вить** “準備する”, **спать** “眠る”, **знакоми́ть** “紹介する” 等はこれに属する。

(3) 歯音変化、語尾の前に **с**, **з**, **т**, **д** をもつもの。これには第一式、第二式のものがある。

第二式に属するものは

проси́ть 願う я прошу́, ты просьши, он просит
мы просьим, вы просьите, они просьят
ви́деть 見る я ви́жу, ты ви́дешь, он ви́дет
мы ви́дим, вы ви́дите, они ви́дят
上例に見るようすに单数一人称で歯音は対応する上顎音に変る。すなわち

с→ш, **т→ч** **з→ж**, **д→ж**, **ст→щ**

例 **носи́ть** 携える, **вози́ть** 運ぶ, **води́ть** 導く,
вчё́сть 懸かる, **плати́ть** 支払う。

第一式に属するものは

пи́сать 書く я пишу́, ты пишешь, он пишет
мы пишем, вы пишете, они пишут
この例の様に、現在の総ての人称を通じて、上顎音に変る。第一式変化であるが、この上顎音までを語幹として人称語尾をつける。また音則により **ю** を語幹の次に来る出来ないので、一人称单数及び三人称複数の語尾は、それぞれ **-y**, 及び **-ут** となる。

(例) **показа́ть** “示す” **сказа́ть** “話す”, **ре́зать** “切る” なお歯音変化は第二式では例外なく行われるが、第一式では特殊のものに限る。例えば **чита́ть** は普通の変化である。

また **плака́ть** 泣く の様に後舌音が上顎音に変わるものがいる。すなわち

я плачу́, ты плачешь, он плачется, ……

の様に **к→ч** となるものがある。また
искать “さがす” は я ищу́, ты ищешь, ……
の様に **ск→щ** となり
слыха́ть “聞く” は я слышу́, ты слышишь, ……
…の様に **х→ш** となる。

(4) 動詞の中特殊変化するものがあるので、ここに特に重要なものに就いて、その変化を示すこととする。

итт́и (行く—徒歩で **gehen**) 不完了体

現在 я иду́, ты идёшь, он идёт, мы идём,
 вы идёте, они идут.

命令法 **иди́** (ты に対するもの) **идите́** (вы に対するもの).

過去 **шёл**, **шла**, **шло**, **шли**
单数 複数

éхать (行く—乗って **fahren**) 一不完了体
現在 я éду, ты éдешь, он éдет, мы éдем,
 вы éдете, они éдут.

слать (送る) 不完了体

現在 я шлю, ты шлёшь, он шлёт, мы шлём
 вы шлёте, они шлют.

命令法 **шли** (ты), **шлите** (вы)

есть 食べる

現在 я ем, ты ешь, он ест, мы едим,
 вы едите, они едят.

* 東京大学地球物理学教室

過去 ел, ела, ело, ели
росты́ 生長する.
現在 я росту́, ты росте́шь, ……

過去 рос, росла, росло, росли
(5) —тъся 動詞 (又は —тись)

zаниматься (従事する) の様に語尾に ся をもつ動詞がある。これは変化に際して ся を除いて変化し、その後に ся をつける。但し語尾が母音に終るときは ся の代りに сь となる。

従って、現在は

я занимáю-сь	мы занимаem-ся
ты занимаeши-ся	вы занимаete-сь
он занимает-ся	они занимают-ся

過去は занимал-ся, занимала-сь, занимáло-сь,
занимали-сь

の如く変化する。

ться を語尾とする動詞には 再帰動詞、被動詞、総動詞がある。

(a) 再帰動詞, reflexive これは動作が自己に対して行われるもので、他動詞から派生する。たとえば、
他動詞 再帰動詞

учить 教える.	учиться 学ぶ.
поднимáтьあげる.	поднимáться 登る.
находить́ть発見する.	находíться ある.

(b) 被動詞 passive

писать → писаться 書かれる.
говорить → говориться 話される.

(c) 相互に動作が行われるもの, reciprocal,

Мать целу́ет дочь 母は娘に接吻する.
Мать и дочь целу́ются 母と娘は(互に)
接吻する。

(d) 総動詞 (ся を除いては意味をもたないもの)

стараться 努力する.
смеяться 笑う.
бояться 恐れる.

第7章 形動詞と副動詞

ロシア語の論文を読む場合に直ぐ出会うのは形動詞である。通常、初級文法書では形動詞の説明は後半にならないと出てこないが、辞書を一語一語ひきながら論文を読む場合にも形動詞の知識なしでますことはできないので、多少順序は逆になるがここに形動詞に就いて簡単に説明することとする。これ等の概念を一応理解する

ことは英独語の知識のある者にとっては容易である。

[I] 形動詞 (participle, 或は verbal adjective)

形動詞は動詞の形容詞的な形であり、動詞から導かれ、その形に能動形動詞 (active participle) と被動形動詞 (passive participle) があり、その各々に現在形と過去形がある。

(1) 能動形動詞現在

これは不完了体動詞の現在複数三人称の最後の т を取り去り -щий (男), -щая, -щее (中), -щие (複) の語尾を附けてつくる。従って

第一式変化動詞では語尾(男性)は ющий 或は ущий

第二式変化動詞では -ящий 或は ащий となる。また形動詞は形容詞と同じ格変化をする。

例 1. читать read

они читá-ют → читá-ющий
нестý bring

они нес-ýт → нес-ýущий

2. говорить

они говор-ят → говор-ящий
учить teach

они учат → уч-ащий

なお —ся を語尾にもつ動詞の場合は ся を除いて上記と同様にして作り、その後に ся をつける。しかし ся—動詞の格変化の場合には母音の後では ся の代りに сь となることを述べたが、形動詞の場合は常に ся である。

例 заниматься to be engaged in “従事する”
の形動詞の男性主格は занимá-ющiйся である
が、男性生格は занимá-ющiгося である。

能動形動詞は次の様に用いられる。

студент, который читáет книгу (student who
is reading a book) = читáющiй книгу студент
= студент, читающий книгу
пишущая машина タイプライター

(пишущай は писать の能動形動詞現在,
マシン 機械)

また次に来る名詞を略して、それ自身が名詞として用いられるものがある。

例 учать → учащий 教師

能動形動詞現在は完全語尾のみを有し短語はない。

(2) 能動形動詞過去 不完了体及び完了体動詞の過去形から語尾 л を除き -вший (男), -вшая (女),
-вшее (中), -вшие (複) の語尾をつける。

- 例 читать (不完) → читал → чита-вший
 прочитать (完) → прочитат → прочита-вший
 заниматься (不完) → занимался → занима-вшийся
 なお過去の語幹が子音に終るものは **ший** をつける。
 例 нест́и → нёс → нёсший
 また現在語幹が -д 又は -т に終るもので過去形にこれがくなっているものには -д 又は -т が現われる。
 例 вест́и (conduct)は現在単数一人称は я веду-で、過去 (男性) は вёл であるが、能動形動詞現在は ведший となる。

用例

студент, который читал книгу
 = читавший книгу студент
 = студент, читавший книгу

能動形動詞過去も完全語尾のみをもつ。

(3) 被動形動詞、現在

完了体他動詞の複数一人称に **-ый (男)** **-ая (女)**, **-ое (中)** **-ые (被)** の語尾をつける……完全語尾、また、これに対し短語尾は **-м**, **-ма**, **-мо**, **-мы** の語尾をもつ。

- (例) читать → мы читá-ем
 → читá-емый (完全語尾)
 → читáем (短語尾)
- любить (love) → мы любим → любимый
 → любíм

用例

эта формула, называемая барометрической формулой. 測高公式とよばれているこの公式 (формула formula, называ́ть “名付ける”) 被動形動詞現在は現代の口語では用いられることが少く、動詞の他の形を用いる。

しかし、ほとんど純粋の形容詞として用いられているものがある。

例 зависеть depend → зависимый 独立しない,

従属した,
 любить love → любимый 好きな,
 また не を前綴する “……できない” の意味となる
 не-обходи́мый 不可欠の。

なお -ся 動詞からは被動形動詞現在はつくられない。

(4) 被動形動詞過去

最も多く用いられる形である。不定体、完了体他動詞 (主として完了体) の過去の語幹に **-нны́й (男)**, **-нна́я (女)**, **-нно́е (中)** **-нны́е** 複の語尾をつける。……完全語尾。

短語尾はこれ等に対応して **-н**, **на**, **-но**, **-ны** となる。なお過去の語尾が ил となるものは **-и-** を **-е-** に変えて **-енны́й** となる。

例 читáть → читáл → читá-нны́й (完全語尾)
 → читан (短語尾)

прочитáть → прочитá-нны́й
 → прочитá-н
 объясни́ть → объясни-л → объяснё-нны́й
 (説明する) → объяснё-н.

また、不定法か語尾が **-ать** 以外の一節音動詞、不定法語尾が **-нуть**, **-оть**, **-ереть** の動詞は最後の **ь** をとりさり、

ты́й (男) **-тая (女)** **-то́й (中)** **-ты́е (複)** ……完全語尾

-т (男) **-та (女)** **-то (中)** **-ты (複)** ……短語尾

となる。

- 例 взять take → взятый
 крыть cover → кры-тый
 завернуть 包む → завернутый

なお、この外、種々の不規則なものがあるが、ここでは余り複雑となるので説明を省くが、辞書を引くと、被動形動詞過去の形があげてある。被動形動詞過去は、極めて普通に (完全語尾、短語尾共に) 用いられるから、各動詞に就いて記憶しておく必要がある。

(用例)

прочитанная кни́га 読まれた本。

天 气 正 誤 表

第3号				201	右	пыль→	削る
第4号							
199	左 11	—óи	—óй	173	左	Я	
左 17	бéлео	бéлоe	бéлоe		表の中性の欄	вáша	я
左 12 註	—óи	—óй	—óй	174	[IV] (7)	го—анрли́ски	вáше
199	右 6	большби	большой	174	气象用語	обоюжной	по—англи́ски
200	〔文例〕 2行目	сухои	сухой			* обслоожной	обсложной
	〔单語〕 4行	сухои	сухой				* обслоожной